

PLUS PROCHE DE VOUS

Au nord, c'est fini

ZOOM SUR...

Les aménagements provisoires  
Le projet "On va au spectacle"

POINT DE VUE

Emmanuelle Droniou  
Karima Laïb

VIE DE QUARTIER

Sorties estivales

# EN RUE village 2

numéro\_14  
octobre 2012

journal du projet  
de renouvellement  
urbain d'Échirolles

ÉVÈNEMENT

## A/FRANCHIR Il était une fois...

...une belle histoire ! Celle qui lie depuis trois ans Nadine Barbançon, photographe du collectif d'artistes Un euro ne fait pas le printemps, aux habitants du Village 2, traduite par un livre, A/FRANCHIR. Une invitation à aller au-delà des préjugés.

\*\* voir p.4





## ÉDITO

### Renzo Sulli, Maire d'Échirolles, 1<sup>er</sup> vice-président de Grenoble-Alpes Métropole "Vers le sud..."

Le 5 octobre dernier, nous avons concrétisé une étape importante et symbolique à bien des égards avec l'inauguration de

la fin de la rénovation des logements et des espaces publics de la partie nord dans votre quartier.

C'est un temps qu'avec la SDH, nous tenions à marquer comme il se doit, puisque ces travaux ont démarré en 2007 et que nous avons bien conscience des nuisances qu'ils ont pu parfois occasionner. Mais chacun mesure combien il était important d'améliorer la qualité des espaces publics, des logements, de dynamiser les services et les commerces, d'ouvrir ce grand quartier sur le reste de la Ville.

L'année 2013 verra le démarrage des travaux du multi-accueil petite enfance. S'ajoutera la fin des travaux de maillage de la rue Clément Ader avec l'Avenue de l'Industrie dont l'ouverture est prévue pour avril prochain. La construction du programme ARTIS - pépinière et hôtel d'activités initié par la Ville et porté par la Métro est également prévue, de même que la réalisation de logement en accession.

De nouvelles opérations sont à venir et à phaser comme l'aménagement des espaces publics de la partie sud : la voirie, les stationnements, les espaces paysagers, les aires de jeux, le parc, le mobilier urbain, l'éclairage public et les réseaux seront repris.

Ensuite, après les études nécessaires et jusqu'en 2015/2016, ce seront les travaux de l'équipement mutualisé "Centre social et Pôle jeunesse".

La rénovation du réseau d'assainissement des eaux usées et l'extension du réseau de chaleur, hors de la convention avec l'ANRU, sont très avancés et contribuent à la qualité de cette rénovation. Au-delà de ces travaux d'ensemble qui témoignent d'un engagement très fort de la ville dans la durée — 2,5 millions d'euros par an en moyenne depuis 2007, malgré un contexte financier particulièrement difficile, je veux une nouvelle fois saluer la mobilisation, l'investissement des habitants et des associations du quartier.

Sans cette dynamique, rien n'aurait été possible aujourd'hui comme demain !

## PLUS PROCHE DE VOUS

### Au nord, c'est fini

Début octobre, habitants, élus, représentants de la SDH et partenaires de la rénovation ont sillonné le nord du quartier pour constater la fin des travaux de rénovation sur ce secteur.

Une visite à travers les espaces publics, bâtiments et appartements réhabilités, qui a permis de se rendre compte du chemin parcouru depuis 2004, et la décision de l'Agence nationale pour la rénovation urbaine (Anru) de retenir le Village 2.

À l'image du maire Renzo Sulli, pour qui *"la rénovation du Village 2 est un engagement fort de la Ville, le projet le plus important du mandat, celui de parvenir à un quartier dédensifié, ouvert, plus équipé. Le but n'est pas de faire de l'urbanisme, mais d'offrir aux habitants de meilleures conditions de vie. Nous le tiendrons en rallongeant la convention jusqu'en 2017 pour en avoir les capacités financières"*. Même constat pour Frédéric Rolland, directeur de la SDH, pour qui *"l'objectif était de transformer le quartier, d'améliorer les conditions de vie des habitants. L'avenir nous dira si*



Les adjoints Sylvette Rochas, Carole Simard, Daniel Besson, le maire Renzo Sulli, le président de la SDH Gérard Poncet (de g. à d.) ont notamment participé à la visite inaugurale du nord du quartier rénové.

*ça a porté ses fruits"*. Mais pour lui, *"le Village 2 a déjà changé grâce à un travail exemplaire entre la Ville, la SDH et les autres partenaires, en concertation et en confiance, qui sont la clé du succès"*.

### Maintenant, place au sud...

La rénovation de la partie nord du quartier est donc quasiment terminée. La SDH souhaite néanmoins programmer à moyen terme la reprise des façades des barres. Reste *"à achever la partie sud"*.

La rue Clément-Ader sera ouverte en avril 2013, permettant le démarrage du chantier d'Artis 2, qui *"vise à amener de l'économie et de l'emploi au cœur du quartier"*.

Le chantier du pôle petite enfance, avec 40 places en halte-garderie, démarrera au dernier trimestre 2013, *"pour permettre à d'autres familles de venir dans le quartier"*. La réflexion continue sur l'équipement jeunesse et le centre social, qui pourraient ne faire qu'un afin de *"brasser les générations"*.

ZOOM SUR...

## Les aménagements provisoires



Si l'aménagement des espaces publics est terminé au nord du quartier, les travaux au sud se poursuivront jusqu'en 2018. Soucieuse de la qualité de vie des habitants, la commune réalise des aménagements provisoires destinés à améliorer

les conditions d'usage des espaces publics extérieurs en phase d'attente. À l'image du parking provisoire de la rue Denis-Papin, réalisé en 2009 à l'emplacement de la barre J, démolie par la SDH.

Au printemps dernier, la rue Alphonse-Loubat, coupée à l'intersection avec Clément-Ader, a été raccordée et ouverte à la circulation, reliant ainsi la rue Denis-Papin à la contre-allée du Général-de-Gaulle. La Ville en a profité pour créer une quinzaine de places de stationnement supplémentaires en attendant les parkings définitifs.

Au début de l'été, la commune a remis en état un espace arboré au sud du Nova, donnant ainsi de la verdure aux passants et riverains.

En cette fin d'été, le square rue Denis-Papin, au pied de la barre G et de la tour 4, a été remis en état : remplacement des enrobés par un revêtement en stabilisé (balthazar), remise en état des cheminements piétons, végétalisation. Ce genre d'aménagements, dont la durée de vie n'excèdera pas 1 à 3 ans, a pour objectif de rendre l'attente des usagers et des habitants moins difficile en restituant des espaces provisoires améliorés, propres et agréables.

ZOOM SUR...

## Au spectacle avec le centre social

Assister à la représentation d'un spectacle vivant à un prix abordable, en famille, avec ses enfants, entre amis, avec ses voisins, à La Rampe, La Ponatière ou une autre salle de l'agglomération, et pouvoir ensuite échanger avec eux. C'est ce que propose le centre social Village Sud dans le cadre de son nouveau projet culturel pour la saison 2012-2013, "On va au spectacle". La liste des spectacles a été élaborée en juin, avec les habitants, lors du temps du mardi après-midi, qui sert de support aux échanges.

L'objectif est d'amener les habitants à découvrir ou redécouvrir le spectacle vivant, de permettre une ouverture sur le monde, une curiosité nouvelle, l'envie d'avoir une pratique artistique pour soi-même ou ses enfants. L'idée est aussi de prendre un temps partagé, avec ses enfants et d'autres habitants, afin de créer du lien au sein des familles et sur le territoire. Et si on allait au spectacle ?

Les inscriptions sont limitées à deux d'affilées, la 3<sup>e</sup> sur liste d'attente. 4 € pour les adultes, 3 € pour les 12-18 ans, 2 € pour les 4-11 ans, gratuit pour les moins de 4 ans et le quatrième enfant.

Renseignements et inscriptions au centre social.

point de vue...

sur la Maison des parents



**Emmanuelle Droniou**

Responsable de la Maison des parents

Au Village 2, 200 mètres à gauche après le terminus du tram, se trouve une maison aux volets bleus qui abrite depuis quelques années déjà la Maison des parents. Un lieu d'écoute, d'échanges, de partages sur les questions de parentalité. "Aujourd'hui, c'est pas si facile d'être parent, estime Emmanuelle Droniou, la responsable. Les parents s'interrogent sur leur rôle, sur la place de leurs enfants au sein de la famille. Ils ont souvent le sentiment d'être dépassés, de ne pas être à la hauteur de ce qu'ils espéraient pour leurs enfants.

À la Maison des parents, nous abordons toutes ces questions. Il est utile d'en parler dans un lieu neutre avec des professionnels, d'échanger avec des parents, avec respect et bienveillance." Pour ce faire, la structure propose des entretiens individuels assurés par deux conseillères conjugales et familiales spécialisées sur les questions parentales (sur rendez-vous). Des groupes d'échanges sur l'adolescence ou la difficulté d'être parent ont aussi lieu tous les mois, sur inscription. La Maison organise ou intervient enfin lors de soirées thématiques, comme celle du mardi 20 novembre, sur la place de l'enfant dans la famille, dans le cadre de la Semaine des Droits de l'enfant.

point de vue...

sur les économies d'énergie au Nova



**Karima Laïb**

Habitante du Nova

Habitante du Nova, l'un des deux immeubles de la SDH, classés Bâtiment basse consommation (BBC) au Village 2, le long de l'avenue Général-de-Gaulle, Karima se décrit volontiers comme "une bonne élève" en matière d'économies d'énergie. Mais attention, pas question ici de fanfaronner ! "C'est normal, ce sont des gestes simples dont j'espère que d'autres les feront pour réaliser des économies d'énergie et financières, sur les charges que nous payons. Si nous pouvons bien vivre comme ça, pourquoi ne pas le faire ?", explique-t-elle. Rien d'extraordinaire, en effet, à couper le chauffage le soir, une fois toute la petite famille au lit, à éteindre la lumière dès lors que personne n'est plus dans la pièce ou à préférer les douches aux bains. Des gestes écocitoyens transmis par le papa, et que les trois filles de la maison, Marwa, Safa et Celia, ont parfaitement intégrés. Voilà pourquoi elle a participé à l'action de sensibilisation organisée par la SDH, en partenariat avec la CNL et l'ALEC. Une manière d'aller collectivement plus loin dans la maîtrise des charges, avant la saison de chauffe, et ainsi améliorer les résultats enregistrés la première année.



## A/FRANCHIR : il était une fois...

...une belle histoire ! Celle qui lie depuis trois ans Nadine Barbançon, photographe du collectif d'artistes *Un euro ne fait pas le printemps*, aux habitants du Village 2, traduite par un livre, *A/FRANCHIR*. Une invitation à aller au-delà des préjugés.

C'est la "conclusion" d'une présence de (presque) tous les instants au Village 2, quartier en renouvellement urbain, que Nadine Barbançon, photographe du collectif d'artistes *Un euro ne fait pas le printemps*, a découvert il y a trois ans, en plein hiver, sur la pointe des pieds, appareil photo en bandoulière, le dos et les oreilles collés contre les murs des bâtiments du quartier, pour mieux prendre le pouls de la vie des habitants. Et il n'en fallait pas moins pour réaliser *A/FRANCHIR*, ce livre photographique et sonore de 200 pages, qui donne à voir et entendre ses trois

Cela, les habitants l'ont compris, eux qui ont petit à petit appris à connaître Nadine. *"Elle a fait un beau travail. Elle a été bien acceptée, même si nous étions un peu hésitants au début. Elle est entrée dans le Village 2, elle est entrée dans nos foyers"*, assure Yves. À l'image de ces

photos de familles, les yeux fermés, prises dans les appartements de certains d'entre-eux, signe de la confiance placée en la photographe. *"Je mesure la chance d'être là et d'avoir été là. C'est une grande joie, une grande fierté. Ces photos sont ma manière de vous le dire"*, a expliqué une Nadine Barbançon émue aux

larmes. Une belle histoire loin d'être achevée, puisqu'elle exposera ses travaux sur le Village 2 lors du Mois du graphisme, du 17 novembre 2012 au 31 janvier 2013, à la Maison de l'architecture de Grenoble. Et elle l'a promis, elle reviendra au Village 2.

### Comment l'acheter ?

*A/FRANCHIR*, 15 euros pour les habitants du Village 2, 20 euros pour les extérieurs, 06 46 03 65 86, [diffusion@uneuro.org](mailto:diffusion@uneuro.org), [www.uneuro.org](http://www.uneuro.org).



Le maire Renzo Sulli, entouré des président et directeur de la SDH, Gérard Poncet et Frédéric Rolland, des élu(e)s Daniel Bessiron, Carole Simard et Sylvette Rochas, de l'auteure Nadine Barbançon et de la représentante du collectif d'artistes, Amandine Dupraz, lors de la sortie d'*A/FRANCHIR*.



*"Je suis en photo avec quelqu'un d'autre, dans l'herbe. Être dans un livre, ça fait bizarre, ça fait plaisir."*

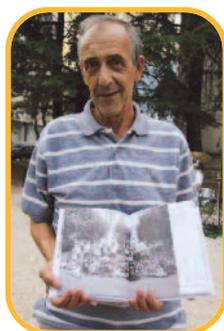
Yacine

années. *"Un ovni littéraire, un ouvrage original"*, comme l'a qualifié le maire Renzo Sulli, lors de son lancement au cœur du quartier, en présence des habitants, pour un rendez-vous festif et convivial. Il traduit la richesse du vivre ensemble au Village 2, donne à voir des moments de vie du quartier, pénètre l'intimité de ses habitants. Comme on dit : *"Une image vaut mille mots"*.



*"En étant dans le livre de Nadine, c'est un peu comme si on marquait l'histoire du Village 2, on laisse une trace. Ça fait bizarre. C'est un très beau travail. Dans 50 ans, peut-être que des personnes le feuilletteront encore."*

Stéphanie



"C'est un très beau travail. Nadine a été bien perçue, bien acceptée par les habitants. Elle est entrée dans le Village 2, elle est entrée dans tous les foyers."

Yves



À chaque page, la découverte d'instant de vie fixés sur la pellicule par la photographe, comme autant de témoignages d'existences dans un quartier en renouvellement urbain.



C'est en musique, sur un air jazzy, accompagnée notamment de Pascal Thollet qui a réalisé les sons du livre, que Nadine Barbançon a présenté son livre aux habitants.



Le temps d'une dédicace, les habitants ont pu échanger avec celle qu'ils appellent désormais Nadine, tout simplement !



Et si Nadine avait fait naître quelques vocations auprès des habitants du Village 2, les plus jeunes notamment...



"C'est super, Nadine a beaucoup de mérite. Elle a fait un sacré boulot. Maintenant, il faudrait un second livre pour que les nouveaux habitants du Village 2 disent autre chose et nous permettre de les rencontrer."

Éliane

## Sorties estivales

Alors que des travaux et aménagements ont eu lieu dans le quartier durant l'été, les habitants ont profité des beaux jours pour multiplier les sorties avec le centre social Village Sud.

À l'image des sorties à la ferme équestre du Mas et au parc d'attraction Miripili, l'île aux pirates, les escapades d'été du centre social Village Sud ont fait le plein et le bonheur des participants.



En réponse à la demande de l'association des habitants, le rehaussement des filets pare-balls de l'agorospace, dans le cadre de la GUSP, a été complété côté rue Denis-Papin.



Les terrasses du bâtiment G sont finalisées et marquent la fin des travaux de résidentialisation de la SDH au Village 2. Les locataires de 5 barres sur 8 ont fait le choix de terrasses en pied de bâtiment. La végétation sera plantée durant l'automne.



Après son lancement en mai, le réseau de territoire village sud s'est réuni mardi 16 octobre pour répondre aux attentes des habitants et traiter de quelques actualités : l'espace public, la réhabilitation et la résidentialisation, le retrait des services du Conseil général de l'Isère, du centre social Les Écureuils vers un équipement centralisé. 54 habitants étaient présents ainsi qu'une quinzaine de partenaires.

## CONTENEURS ENTERRÉS AU SUD

# Ça y est, c'est fait !



Depuis quelques jours, les conteneurs à roulettes ont fait la "part belle" aux bacs enterrés sur quatre nouveaux bâtiments, où ils ont été mis en service. Il ne reste désormais plus qu'à équiper les bâtiments situés rues Alphonse-Loubat, Clément-Ader et les 7, 9, 11, et 13, rue Galilée.

Outre l'amélioration de l'hygiène et du tri, ces équipements contribuent aussi à améliorer nettement le cadre de vie du quartier.

Mis en place par la SDH, les bacs enterrés gris et ceux destinés au tri feront l'objet d'un contrat de maintenance pour entretenir le mécanisme et nettoyer périodiquement l'intérieur des cuves. D'un volume de 5m<sup>3</sup>, ces bacs font l'objet d'une collecte hebdomadaire par la Métro.

## Agenda

### Lundi 22 octobre

Collectif GUSP, Maison du projet, à 9 h.

### Samedi 1<sup>er</sup> décembre

Inauguration de l'exposition "Un autre regard d'Épinal", portée par l'association Vie et Partage et Nadine Barbançon, au musée de la Viscose, à 15 h. -

### Samedi 8 décembre

Visite guidée de l'exposition "Un autre regard d'Épinal", exposée dans les vitrines du Village 2, suivie d'un pot convivial, rendez-vous au centre social Village Sud, à 11h.

EN RUE Village 2 n°14 • octobre 2012 • Trimestriel d'information édité par la Ville d'Échirolles en lien avec la SDH • Directeur de publication : Renzo Sulli • 1 000 exemplaires • Graphisme : www.elodieguivarch.com • Rédacteurs : Lionel Jacquart, Servanne Commiot, Marion Eleouet • Crédits Photos : Salima Nekikeche, La France vue du ciel • Visuel de couverture réalisé avec photomontage • Ville d'Échirolles • Impression sur papier recyclé : Imprimerie des Eaux-Claires

Avec le soutien de :

